

THE PEOPLE OF CALVARY BAPTIST CHURCH GATHER

## LA ADORACIÓN DE DIOS | THE WORSHIP OF GOD

JUNE 10, 2018

THIRD SUNDAY AFTER PENTECOST

11:00 A.M.

We are an ecumenical, multi-racial, multi-ethnic Christian body  
that reaches out to the world with the Good News of Jesus Christ.

To that end we strive to be welcoming, responsive, trusting and prayerful in everything we do.

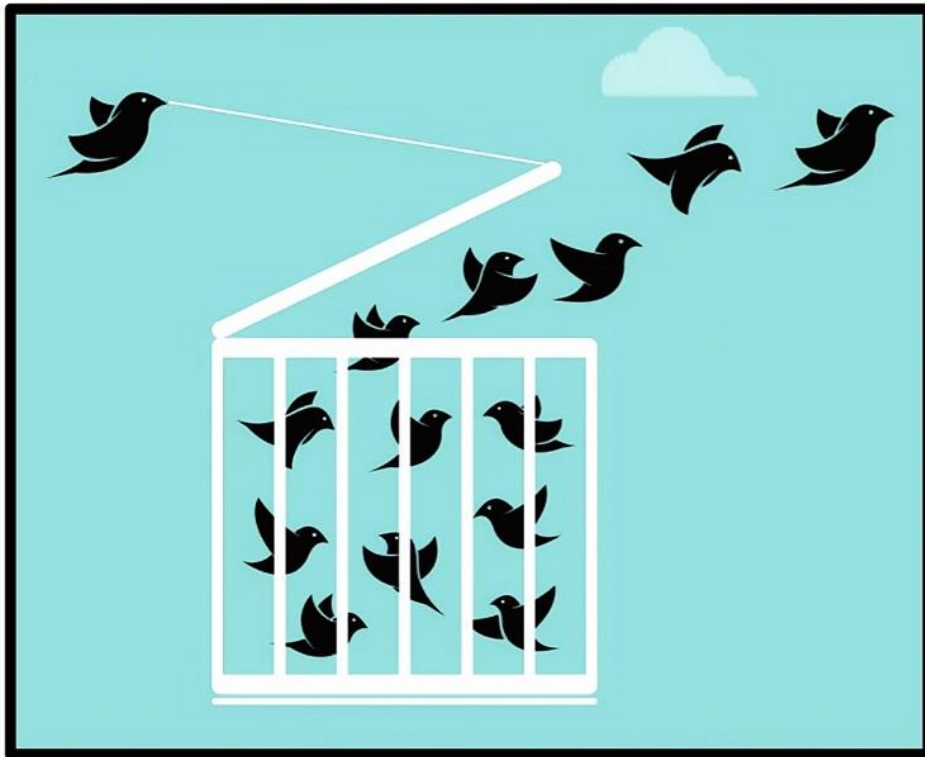
Somos un cuerpo cristiano ecuménico, multirracial y multiétnico  
que se extiende al mundo con las Buenas Nuevas de Jesucristo.

Con ese fin nos esforzamos ser acogedores, receptivos, confiados y devotos en todo lo que hacemos.

---

**LIBERATING**  
THE CHURCH

**LIBERANDO**  
LA IGLESIA



A series on *reclaiming and re-imagining* the faith.  
Una serie sobre como *reclamar y re-imaginar* la fe.

⦿ Congregation standing. La congregación se pone de pie.

Congregational responses in **bold**. Audio enhancement devices available for use during worship. Please ask an usher for assistance. Hymn numbers, when listed, refer to the blue Chalice hymnals, which can be found in the racks of each pew. Respuestas congregacionales en **negrita**. Para Biblias en español o traducción del servicio en español, por favor hablar con un ujier. Los números de los himnos, cuando se enumeran, se refieren a los himnarios azules del himnario "Chalice," que se puede encontrar en los estantes en frente de los asientos.

## ALABAMOS JUNTOS | GATHERING FOR WORSHIP

### ☉ ALABANZAS A DIOS | SINGING PRAISE

CHALICE 496

"Unidos (Together)"

"No Hay Dios Tan Grande"  
Traditional Spanish Music and Text

1. **No hay dios tan grande como tú, no lo hay, no lo hay.**  
**No hay dios tan grande como tú, no lo hay, no lo hay.**

**No hay dios que pueda hacer las obras como las que haces tú.**  
**No hay dios que pueda hacer las obras como las que haces tú.**

**No es con espada, ni con ejército, mas con tu Santo Espíritu.**  
**No es con espada, ni con ejército, mas con tu Santo Espíritu.**

**Y esta iglesia se moverá, y esta iglesia se moverá,**  
**Y esta iglesia se moverá con tu Santo Espíritu.**

2. **There's no god as great as you, O Lord, O, Lord, my God.**  
**There's no god as great as you, O Lord, O, Lord, my God.**

**There's no god who works the mighty wonders, all the wonders that you do.**  
**There's no god who works the mighty wonders, all the wonders that you do.**

**Not by our weapons, nor by our power but by your Spirit we are led.**  
**Not by our weapons, nor by our power but by your Spirit we are led.**

**The Holy Spirit will move the church, the Holy Spirit will move the church,**  
**The Holy Spirit will move the church, by your Spirit we are led.**

CHALICE 493

"Somos Uno en Cristo (We're United in Jesus)"

### ☉ LA ALABANZA | CALL TO WORSHIP

Eva Powell, Deacon of the Week

Imagine our homes and families where love is the way.  
**Imagine neighborhoods and communities where love is the way.**

Imagine governments and nations where love is the way.  
**Imagine business and commerce where this love is the way.**

Imagine this tired old world where love is the way.  
**When love is the way - unselfish, sacrificial, redemptive.**

When love is the way, then no child will go to bed hungry in this world ever again.  
**When love is the way, we will let justice roll down like a mighty stream and righteousness like an ever-flowing brook.**

When love is the way, poverty will become history. When love is the way, the earth will be a sanctuary.  
**When love is the way, we will lay down our swords and shields, down by the riverside, to study war no more.**

When love is the way, there's plenty good room,  
**There's plenty good room for all of God's children. Amen.**

*(Words taken from a sermon given by Bishop Michael Curry)*

The peace of the Lord be with you. **And also with you.**  
La paz del Señor sea contigo. **Y contigo también.**

⊕ RESPONDEMOS JUNTOS | RESPONDING TOGETHER

“Make Us One” / “Haznos Uno”  
Music and Text: Carol Cymbala

**Make us one, Lord, make us one; Holy Spirit, make us one.**  
**Let your love flow so the world will know we are one in you.**

**Haznos uno, uno en ti. Haznos uno, Señor, en ti.**  
**Y que el mundo vea en nuestro amor que somos uno en ti.**

LA BIENVENIDA | WELCOME

Reverend Sarratt

⊕ CANCIÓN DE JUSTICIA | SINGING JUSTICE

“It Won’t be Long”  
Text and Music: Ray Makeever

**1. It won’t be long now, it won’t be long**  
**It won’t be long now, it won’t be long**  
**Till justice comes rolling like a mighty stream**  
**It won’t be long now, it won’t be long.**

**2. Sisters be strong now, sisters be strong**  
**Sisters be strong now, sisters be strong**  
**Till justice comes rolling like a mighty stream**  
**It won’t be long now, it won’t be long.**

**3. Brothers be strong now, brothers be strong**  
**Brothers be strong now, brothers be strong**  
**Till justice comes rolling like a mighty stream**  
**It won’t be long now, it won’t be long.**

**4. Freedom our song now, freedom our song**  
**Freedom our song now, freedom our song**  
**Till justice comes rolling like a mighty stream**  
**It won’t be long now, it won’t be long.**

LA PALABRA DE DIOS | LISTENING FOR THE WORD OF GOD

SILENCIO SAGRADO | SACRED SILENCE

LECCIÓN HEBREA | HEBREW LESSON

Genesis/ Génesis 3:8-15  
Ashley Dalton

<sup>8</sup> They heard the sound of the LORD God walking in the garden at the time of the evening breeze, and the man and his wife hid themselves from the presence of the LORD God among the trees of the garden. <sup>9</sup> But the LORD God called to the man, and said to him, “Where are you?” <sup>10</sup> He said, “I heard the sound of you in the garden, and I was afraid, because I was naked; and I hid myself.” <sup>11</sup> He said, “Who told you that you were naked? Have you eaten from the tree of which I commanded you not to eat?” <sup>12</sup> The man said, “The woman whom you gave to be with me, she gave me fruit from the tree, and I ate.” <sup>13</sup> Then the LORD God said to the woman, “What is this that you have done?” The woman said, “The serpent tricked me, and I ate.” <sup>14</sup> The LORD God said to the serpent,

“Because you have done this, cursed are you among all animals and among all wild creatures; upon your belly you shall go, and dust you shall eat all the days of your life. <sup>15</sup> I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers; he will strike your head, and you will strike his heel.”

---

<sup>8</sup> Y oyeron la voz de Jehová Dios que se paseaba en el huerto, al aire del día; y el hombre y su mujer se escondieron de la presencia de Jehová Dios entre los árboles del huerto. <sup>9</sup> Mas Jehová Dios llamó al hombre, y le dijo: ¿Dónde estás tú? <sup>10</sup> Y él respondió: Oí tu voz en el huerto, y tuve miedo, porque estaba desnudo; y me escondí. <sup>11</sup> Y Dios le dijo: ¿Quién te enseñó que estabas desnudo? ¿Has comido del árbol de que yo te mandé no comieses? <sup>12</sup> Y el hombre respondió: La

mujer que me diste por compañera me dio del árbol, y yo comí. <sup>13</sup> Entonces Jehová Dios dijo a la mujer: ¿Qué es lo que has hecho? Y dijo la mujer: La serpiente me engañó, y comí. <sup>14</sup> Y Jehová Dios dijo a la serpiente: Por cuanto esto hiciste, maldita serás entre todas las bestias y entre todos los animales del campo; sobre tu pecho andarás, y polvo comerás todos los días de tu vida. <sup>15</sup> Y pondré enemistad entre ti y la mujer, y entre tu simiente y la simiente suya; ésta te herirá en la cabeza, y tú le herirás en el calcañar.

☉ HIMNO DEL EVANGELIO | GOSPEL HYMN

“A Place at the Table”  
Text: Shirley Erena Murray  
Music: Lori True

**1. For ev'ryone born, a place at the table,  
For ev'ryone born, clean water and bread,  
A shelter, a space, a safe place for growing,  
For ev'ryone born, a star overhead.  
And God will delight when we are creators of justice and joy,  
Yes, God will delight when we are creators of justice... justice and joy!**

**2. For woman and man, a place at the table,  
Revising the roles, deciding the share,  
With wisdom and grace, dividing the power,  
For woman and man, a system that's fair.  
And God will delight when we are creators of justice and joy,  
Yes, God will delight when we are creators of justice... justice and joy!**

**3. For gay and for straight, a place at the table,  
A covenant shared, a welcoming place,  
A rainbow of race and gender and color,  
For gay and for straight, the chalice of grace.  
And God will delight when we are creators of justice and joy,  
Yes, God will delight when we are creators of justice... justice and joy!**

**4. For ev'ryone born, a place at the table,  
To live without fear, and simply to be,  
To work, to speak out, to witness and worship,  
For ev'ryone born, the right to be free.  
And God will delight when we are creators of justice and joy,  
Yes, God will delight when we are creators of justice... justice and joy!**

☉ LECCIÓN DEL EVANGELIO | GOSPEL LESSON

Marcos/ Mark 3:20-35  
Amparo Palacios

<sup>20</sup> Y se agolpó de nuevo la gente, de modo que ellos ni aun podían comer pan. <sup>21</sup> Cuando lo oyeron los suyos, vinieron para prenderle; porque decían: Está fuera de sí. <sup>22</sup> Pero los escribas que habían venido de Jerusalén decían que tenía a Beelzebú, y que por el príncipe de los demonios echaba fuera los demonios. <sup>23</sup> Y habiéndolos llamado, les decía en parábolas: ¿Cómo puede Satanás echar fuera a Satanás? <sup>24</sup> Si un reino está dividido contra sí mismo, tal reino no puede permanecer. <sup>25</sup> Y si una casa está dividida contra sí misma, tal casa no puede permanecer. <sup>26</sup> Y si Satanás se levanta contra sí mismo, y se divide, no puede permanecer, sino que ha llegado su fin. <sup>27</sup> Ninguno puede entrar en la casa de un hombre fuerte y saquear sus bienes, si antes no le ata, y entonces podrá saquear su casa. <sup>28</sup> De cierto os digo que todos los pecados serán perdonados a los hijos de los hombres, y las blasfemias cualesquiera que sean; <sup>29</sup> pero cualquiera que blasfeme contra el Espíritu Santo, no tiene jamás perdón, sino que es reo de juicio eterno. <sup>30</sup> Porque ellos habían dicho: Tiene espíritu inmundo. <sup>31</sup> Vienen después sus hermanos y su madre, y quedándose afuera,

enviaron a llamarle. <sup>32</sup>Y la gente que estaba sentada alrededor de él le dijo: Tu madre y tus hermanos están afuera, y te buscan. <sup>33</sup>El les respondió diciendo: ¿Quién es mi madre y mis hermanos? <sup>34</sup>Y mirando a los que estaban sentados alrededor de él, dijo: He aquí mi madre y mis hermanos. <sup>35</sup>Porque todo aquel que hace la voluntad de Dios, ése es mi hermano, y mi hermana, y mi madre.

---

<sup>20</sup>And the crowd came together again, so that they could not even eat. <sup>21</sup>When his family heard it, they went out to restrain him, for people were saying, "He has gone out of his mind." <sup>22</sup>And the scribes who came down from Jerusalem said, "He has Beelzebul, and by the ruler of the demons he casts out demons." <sup>23</sup>And he called them to him, and spoke to them in parables, "How can Satan cast out Satan? <sup>24</sup>If a kingdom is divided against itself, that kingdom cannot stand. <sup>25</sup>And if a house is divided against itself, that house will not be able to stand. <sup>26</sup>And if Satan has risen up against himself and is divided, he cannot stand, but his end has come. <sup>27</sup>But no one can enter a strong man's house and plunder his property without first tying up the strong man; then indeed the house can be plundered.

<sup>28</sup>"Truly I tell you, people will be forgiven for their sins and whatever blasphemies they utter; <sup>29</sup>but whoever blasphemes against the Holy Spirit can never have forgiveness, but is guilty of an eternal sin" — <sup>30</sup>for they had said, "He has an unclean spirit."

<sup>31</sup>Then his mother and his brothers came; and standing outside, they sent to him and called him. <sup>32</sup>A crowd was sitting around him; and they said to him, "Your mother and your brothers and sisters are outside, asking for you." <sup>33</sup>And he replied, "Who are my mother and my brothers?" <sup>34</sup>And looking at those who sat around him, he said, "Here are my mother and my brothers! <sup>35</sup>Whoever does the will of God is my brother and sister and mother."

El Evangelio de Cristo. **Gracias a Dios.**

**MÚSICA | MUSICAL OFFERING**

"Come Sunday" from the *Black, Brown & Beige Suite*  
Edward Kennedy "Duke" Ellington  
Rhea Walker, *soprano*

## **DANDO Y SIRVIENDO | GIVING AND SERVING**

**ORACIÓN DE LA OFRENDA | OFFERTORY PRAYER**

Eva Powell

**COLECCIÓN DE LA OFRENDA | COLLECTION OF THE OFFERING**

*Each Sunday, we have the opportunity to engage in a spiritual practice tracing back to the early church. As followers of Jesus began re-imagining their allegiance to God and not Caesar, they also chose to share their money, time, and resources in ways that disrupted systems of power and violence around them. As a community of faith shaped by this intention as we strive to be radically inclusive, progressive, and multicultural, we pray that our commitments might free you to give to this place both joyfully and intentionally.*

**OFRENDA | OFFERTORY SELECTION**

"My Heart is Longing"  
Norwegian Folk Tune  
Arrangement: Mark Sedio

☉ **HIMNO DE LA OFRENDA | OFFERING HYMN - CHALICE 381**

"Take My Gifts"

*We will sing verse 1.*

**ORACIÓN PASTORAL | PASTORAL PRAYER**

Reverend Zehyoue

**SELECCIÓN SERMÓNICA | SERMONIC SELECTION - CHALICE 500**

"God Made from One Blood"

**SER DISCÍPULOS | BECOMING DISCIPLES**

INVITACIÓN A SER DISCÍPULO | INVITATION TO DISCIPLESHIP

Reverend Swearingen

⊕ HIMNO DE LA INVITACIÓN | HYMN OF INVITATION

"We Choose Love"

Text: Inspired by signs at the Women's March in Denver, CO, January 21, 2017

Music: Andrea Ramsey

- 1. We choose love, children, we choose love.**  
We are marching with our families for our fundamental rights, we choose love.
- 2. We choose love, D.C., we choose love.**  
We are marching with our city for our fundamental rights, we choose love.
- 3. We choose love, Calvary, we choose love.**  
We are marching with our families for our fundamental rights, we choose love.

⊕ BENDICIÓN | BENEDICTION

Reverend Sarratt

⊕ CANCIÓN DE LIBERACIÓN | SINGING LIBERATION

"Spirit of Justice"

Text: June Boyce-Tillman

Music: Gaelic Melody

**1. Spirit of justice,  
Move in the world's heart,  
Making oases,  
Binding up wounds.  
In you the lame walk,  
through you the blind see,  
With you the deaf talk,  
All is set free.**

**2. Spirit of justice,  
Move in our own hearts.  
Bring us catharsis,  
Set us on fire.  
Let others' needing  
Temper our freedom;  
Shape all our hoping,  
Colour our dreams.**

**3. Spirit of Justice,  
We act within you:  
In your forgiveness.  
We claim your strength.  
Join in creation's  
Urge for completeness;  
Dance liberation's  
Powerful song.**

**AFIRMANDO LA LLAMADA DE DIOS | AFFIRMING GOD'S CALL**

We give thanks that you have been guided by God to this moment. As a community of faith, we welcome you into the membership of this church. We pledge to love each other and to work together to grow into the fullness of Christ.

*Be sure to join us in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for refreshments and a time of fellowship during Coffee Hour. Visitors, we look forward to meeting you!*

*Families with babies and young children: for your convenience, you'll find changing tables in the Parents' Room, balcony level on the right side, and also downstairs in the nursery.*

*No Hay Dios tan Grande*. PD, Spanish traditional. Call to Worship, excerpt from sermon written by Bishop Michael Curry. *Make Us One*. Words and Music: Carol Cymbala, © 1991 World Music, Inc. and Carol Joy Music c/o Integrated Copyright Group. *It Won't be Long*. Words and Music: Ray Makeever. © Ray Makeever. *A Place At the Table*. Words: Shirley Erena Murray. Music: Lori True © 1998 Hope Publishing Co. *We Choose Love*. Text: Inspired by signs at the Women's March in Denver, CO, January 21, 2017. Music: Andrea Ramsey, © 2017 Andrea Ramsey (ASCAP). *Spirit of Justice*. © June Boyce-Tillman. Words reprinted under CCLI #430459 and OneLicense.net #A-719662. All rights reserved.

Lectionary Passages for June 17 are,  
1 Samuel 15:34-16:13; Psalm 20; 2 Corinthians 5:6-10, (11-13), 14-17; Mark 4:26-34.

### **REMEMBER IN PRAYER**

**NEW THIS WEEK:** Friends and family of Kelly Green, Ashely Becker's father, who died last week. Those impacted by volcano eruptions in Guatemala and Hawaii. LGBTQ people, allies, celebrations and commemorations everywhere during Pride season; Liberation and full affirmation of queer lives.

Sara Bermúdez, Lorena Pereira's mother; Gilles Bikindou, of Greenwood Forest Baptist Church in Cary, NC; Sue Bollinger, Michelle Harris-Love's mother; Luis Campos, Daniel Alcazar-Roman's uncle; Dylan Canfield, Laura Canfield's nephew; Gale Davis, Kia Davis's mother; Antionette Huff, Janice Glover's sister; Bill Fahey; Berniece and Bill Harward; Lucy Johnson, Jackie Wright's grandmother; Carmen Myers, Theresa Beaton's cousin; Harold Ritchie; Melo dos Santos, Raimundo Barreto's mother-in-law; Ruby Shepherd; Luvenia Smith, Theresa Beaton's mother; Desmond Tio, friend of Karla Fahey; Harold Walker, Jackie Wright's stepfather; Earl and Jenna Wright, Isaac Wright's parents.

Peace in El Salvador, refugees, asylum seekers, and immigration reform. Victims of gun violence, racial reconciliation and justice everywhere; people targeted with hate crimes. Peace in our world, especially those impacted by war, violence, and government turmoil. Our collective response to resisting white supremacy. Victims of terror everywhere. Our elected officials, entrusted with the power to make decisions in the best interest of us all, as DACA legislation impacts our friends and neighbors. Sustenance for our educators, especially those who continue to rightfully demand fair pay and just resources.

**LIBERATING THE CHURCH: A SERIES ON RE-CLAIMING AND RE-IMAGINING THE FAITH.** You might have noticed by now that the way we talk about what it means to be Christian doesn't necessarily sound like most churches in America. Calvary has been shaped by a powerful stream in the Christian tradition called liberation theology. Liberation theology places the experiences and insights of the dispossessed, the poor, and the violated in society at the center of theology and makes the bold claim that it is within these experiences that we can see most clearly the heart, or the moral center, of the Christian tradition. Liberation theology invites us to consider long-held concepts like "salvation," "worship," and "faith" in ways that free them from Eurocentric definitions that have held them captive for hundreds of years now. It's messy work. But it's also...wait for it...liberating work, too.

During this series, we will be singing Latinx, Historic Black Church songs of praise, while also learning Justice Songs together, many of them from a beautiful resource entitled the "Justice Choir Songbook." Songs that we think help liberate our imaginations and theology. **We're going to be starting with multicultural and bilingual praise songs each Sunday morning right at 11:00 a.m.** We hope that it can be energizing and educational. But, in order for that to happen, we need a critical mass of folks ready for worship as we begin. Do all you can to be on time!

**TO OUR GUESTS.** Welcome to Calvary! Be sure to sign our guestbook or fill out a visitor's card. After worship join us for Coffee Hour in Woodward Hall, left as you exit the Sanctuary, for fellowship and snacks, and stop by the welcome table. If you parked in the garage adjacent to Calvary, using the blue Calvary elevator, be sure to have your ticket stamped (see an usher or stop by the Rotunda entrance downstairs) and give it to the attendant as you exit the parking garage today. Again, welcome!

**PARA NUESTROS INVITADOS.** ¡Bienvenidos a Calvary! Por favor, asegúrese de firmar nuestro registro de invitados o llenar una tarjeta de invitado. Después del culto, todos están invitados a tomar un cafecito y

un compartir tiempo de conversación informal con la comunidad. Nos reunimos en el Woodward Hall, a la izquierda saliendo del santuario. Si usted estacionó en el garaje de la iglesia asegúrese de obtener un sello en su boleto (vea a un ujier o pase por la entrada de la Rotunda el primer piso del santuario) y entrégueselo al encargado del estacionamiento. Otra vez, ¡Bienvenidos!

### TODAY

**SUNDAY SCHOOL.** Join us for study and conversation. Adult Sunday School class meets **each Sunday at 9:45 a.m.**, English-speaking in the library, and Spanish-speaking in Palacios Chapel.

**ESCUELA DOMINICAL EN ESPAÑOL.** Todos están invitados para estudiar la Biblia, conversar, y orar juntos. La clase de escuela dominical para adultos se reúne todos los domingos a las **9:45 a.m. en la Capilla Palacios**, localizado en el piso segundo piso (G2.)

**CHILDREN'S SUNDAY SCHOOL.** Kids for Christ (KFC, grades K-2) and Spirit Powered Youth (SPY, grades 3-5) meet together in Room G319, **Sundays 9:45-11:00 a.m.** Lessons are brought to life through Bible stories, discussions, drama, games and art projects. Bringing Faith Forward class (BFF, grades 6-12) meets in Butler Hall. Join us!

**WILD GOOSE INFO SESSION.** We invite you to come to an information session in the Palacios Chapel at 9:45 a.m. You'll be able to ask questions of our resident experts who have been several years, including our children.

**MUSIC NOTES.** Big thanks to Rhea Walker for joining us today! Choir is in session! If you love to sing, join us at **9:30 a.m. each Sunday** in the Music Suite, and sing with us in worship. All are welcome!

**CALVARY CONVERSATION.** Stay after worship today for a Calvary conversation on denominational affiliations. Come to learn about our primary Baptist affiliations: Alliance of Baptists, American Baptist Churches, Cooperative Baptist Fellowship and the District of Columbia Baptist Convention.

### COMING UP

**THEOLOGY ON DRAFT.** TOD is currently reading and discussing *Everything Happens for a Reason: And Other Lies I've Loved* by Kate Bowler. Join us **Tuesdays at 6:30 p.m.** for spiritual study and fellowship. Contact Pastor Elijah for more info!

**MINI-GOLF ON HAINS POINT.** Did you know the country's oldest continually operating mini-golf course is here in DC? Join your Calvary friends at East Potomac Park (972 Ohio Dr SW) for a round of mini-golf at 11:00 a.m. on Saturday, June 23. We'll putt-putt our way through the course and grab lunch together afterward. Talk to John Appiah-Duffell (duffell@gmail.com) if you're interested! Rates are \$7/person, \$6 if you're under 18 or over 60.

#### CHURCH STAFF

<b>Sally Sarratt</b>	Senior Co-Pastor (ssarratt@calvarydc.org, ext. 121)
<b>Maria Swearingen</b>	Senior Co-Pastor (mswearingen@calvarydc.org, ext. 103)
<b>Sabra Barrett</b>	Communications/Administrative Assistant (sbarrett@calvarydc.org, ext. 124)
<b>Saw Ler Htoo</b>	Pastor, Calvary Burmese Church (lerhtoo@hotmail.com)
<b>Al Jeter</b>	Supervisor of Maintenance (ajeter@calvarydc.org, ext. 128)
<b>Paul Rosstead</b>	Church Administrator (prosstead@calvarydc.org, ext. 127)
<b>David Simmons</b>	Interim Director of Music (dsimmons@calvarydc.org)
<b>Elijah Zehyoue</b>	Pastor in Residence (ezehyoue@calvarydc.org, ext. 133)
<b>Eva Powell</b>	Deacon of the Week (evakinscpqh@yahoo.com)

#### CALVARY BAPTIST CHURCH

755 Eighth Street NW  
Washington DC 20001

202.347.8355  
www.calvarydc.org